

## 23º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO - 7 - 8 DE SEPTIEMBRE DE 2024

### ST. ANN'S CATHOLIC CHURCH

33333 Mayfair Ave | Abbotsford, BC V2S 1P4  
Oficina: (604) 852-5602 | Fax: (604) 852-3007  
Horario de oficina: Lunes a Viernes de 9-2 pm / 3-5 pm  
Secretaria: Fathanee Lenchuck  
parishoffice@stannsabbotsford.ca  
Asistente de oficina: Leo Ilomin  
leo\_ilomin\_sr@shaw.ca

### MISIONEROS DE ST. CARLOS ESCALABRINIANOS

Pastor: Rev. Richard Zanotti, C.S.  
pastor@stannsabbotsford.ca  
Pastor Asociado: Rev. Jaime Aguila, C.S.  
jhernandez@rcav.org

Padre George Edattukaran (retirado):  
georgeedat@gmail.com

Diácono: Robert Kaszonyi - rkaszonyi@rcav.org  
Diácono: Larry Gorman - lpgorman@hotmail.com

### HERMANAS MISIONERAS CARMERLITAS DE ST. TERESA DEL NIÑO DE JESÚS

Convento: 604-746-7538  
Hna. M. Yolanda G. Galleta  
sryolly@yahoo.ca  
Hna. M. Virginia S. Fernández  
vsfernandez731@gmail.com

### HORARIOS DE MISA

#### INGLÉS

Dom: 8:00 am, 10:00 am, 12:00 pm,  
Lunes, miércoles, jueves y viernes: 8:00 am  
Martes: 7:00 pm (Novena perpetua a Santa Ana)  
Sábados: 9 am, 5:00 pm (Misa de anticipación)  
Festivos: 9:00 am

#### ESPAÑOL

Dom: 13:30 | Miércoles: 19:00 horas | 2do sábado:  
19:30

COREANO: Último sábado: 7 p.m.

#### ADORACIÓN AL SANTÍSIMO SACRAMENTO

1er viernes: 8:30 a. m. – 6:30 p. m.  
Bendición: 18:30 – 18:40; Misa: 19 h

### SACRAMENTOS

BAUTISMO, MATRIMONIO, UNCIÓN, ORDENES  
SAGRADAS: Comuníquese con la Oficina Parroquial  
CONFESIÓN: Lun – Vie: 20min antes de cada Misa  
Sábados: 10:00 a. m. – 11:00 a.m. y 4:00 p.m. – 4:35p.m.  
CONFIRMACIÓN: PREP/RICA visite stannsabbotsford.ca

### LECTURAS SEMANALES

**Domingo 8 de septiembre – 23º Domingo del Tiempo Ordinario:** Isaías 35,4-7; Santiago 2,1-5; Marcos 7,31-37

**Lunes 9 de septiembre** - 1 Corintios 5.1-8; Lucas 6.6-11

**Martes 10 de septiembre** - 1 Corintios 6.1-11; Lucas 6.12-19

**Miércoles 11 de septiembre** - 1 Corintios 7.1, 17, 25-31++; Lucas 6.20-26

**Jueves 12 de septiembre** - 1 Corintios 8.1b-7, 11-13; Lucas 6.27-38

**Viernes 13 de septiembre – Memoria de San Juan Crisóstomo, Obispo y Doctor** - 1 Corintios 9.16-19, 22b-27; Lucas 6.39-42

**Sábado 14 de septiembre – Fiesta de la Exaltación de la Santa Cruz** - Números 21,4-9; Juan 3.13-17

**Domingo 15 de septiembre – 24º Domingo del Tiempo Ordinario** - Isaías 50,5-9; Santiago 2,14-18; Marcos 8,27-35

### INTENCIONES DE MISA

#### Domingo 8 de septiembre

8am Por el descanso del alma de Theresa Gomm  
10am Por la intención de la Parroquia  
12pm Por el descanso del alma de Rubén Limbo  
1:30pm Por el descanso del alma de Luz Hughes

#### Lunes, 9 de septiembre de 2024

8 am Por la intención de Maria McGuire

#### Martes, 10 de septiembre de 2024

7pm Por el descanso del alma de Belén Aquino

#### Miércoles, 11 de septiembre de 2024

8am Por la intención de Emilia Reichel  
7pm Por el descanso del alma de Tsai Shi-Du-Wan

#### Jueves, 12 de septiembre de 2024

8am Por el descanso del alma de Adolph Henning

#### Viernes, 13 de septiembre de 2024

8 am Por la intención del diácono Larry Gorman

#### Sábado, 14 de septiembre de 2024

9am Por la intención de William Browne  
5pm Por el descanso del alma de Kerry Archer Shee

#### Domingo, 15 de septiembre de 2024

8am Por el descanso del alma de Zachary Oliferchuk  
10am Por la intención de la Parroquia  
12pm Por el descanso del alma de Seonaid Sanders  
1:30pm Por el descanso del alma de Miriam Salas Rodríguez

### FECHAS IMPORTANTES

#### Domingo 8 de septiembre

- Desayuno de panqueques: después de la misa de 8am y 10am, gimnasio

#### Lunes 9 de septiembre

- Baile ucraniano 5pm- 8:15pm - St Joachim & Gym
- Reunión ejecutiva de CWL - 6:45 pm - Santa Mónica
- Zumba - 8:30 pm - Gimnasio

#### Martes 10 de septiembre

- Mamás y niños - 9 am - Santa Mónica
- Asamblea General del KofC
- Zumba - 8pm - Gimnasio

#### Miércoles 11 de septiembre

- PREP - 6:45 p.m.

- Grupo de Oración - 8pm
- Zumba - 8:30 p.m. - Gimnasio

#### Jueves 12 de septiembre

- Legión de María (hombres) coreana - 11 am - Santa Teresa
- Bingo Sunshine Club - 1:00pm - San Joaquín
- Enriquecimiento de la fe - 7 pm - Santa Mónica

#### Viernes 13 de septiembre

- Legión de María de Mujeres (coreana) - 9 a.m. - San Joaquín
- Grupo Juvenil - 6:30pm - Gimnasio

#### Sábado 14 de septiembre

- K4J - 10:00 - San Joaquín

## BIENVENIDO A PARROQUIA DE SANTA ANA

Si es nuevo en nuestra parroquia, los formularios de inscripción se pueden encontrar en la parte trasera de la Iglesia.

## CONTACTOS DEL MINISTERIO

**Acólitos:** Colin Ellis-Sarauer  
(604-300-3883)

**Sociedad del Altar:** Linda Harder  
(604-556-3643)

**Librería:** Janet Kaszonyi  
(stannsbookstore@gmail.com)

**Parejas para Cristo:** George & Dina Elamparo  
(778-878-3061)

**CWL-Liga Católica de Mujeres:** Elaine Caxias  
(204-823-3826)

**Guardería:** Dilhani Perera  
(778-536-8240)

**Caballeros de Colón:** Jaime Arruda  
(778-201-8609)

**Legion de Maria:** Oficina 604-852-5602

**Club del sol de Mayfair:** Robyn Fredrickson  
(604-852-4893)

**Trabajadores Migrantes**  
Mike Podovinnikoff (778.548.5606)  
stannslayscalabrinian@gmail.com

**Mamá y Niños:** Margaret Cossar  
(604-302-9897)

**Alcance Parroquial:** Carl Gomes  
(604-859-6729)

**Coordinadora de Selección Parroquial**  
Sherray Duran (604-852-5602)

**Comité Vocacional Parroquial:** Office  
604-852-5602

**Grupo de Oración de Alabanza y Adoración:**  
Anna/Ben (778-240-3226)

**PREP- Catecismo Infantil:** Beena Thomas  
(stannsprep@gmail.com)

**Preescolar:** Sr. Yolanda Galleta  
(604-852-5602)

**Ministerio Penitenciario:** Gabrielle Hoffer  
(604-852-5602)

**Recaudación de Fondos para el Avance del Proyecto:** Valerie Loepky (604-217-7680),  
Monique Navarro (604-852-5602)

**RCIA/Formación de fe Para Adultos**  
Deacon Robert

(stannsrcia@stannsabbotsford.ca)

**Rosa única:** Sandra (604-852-5602)

**Comidas para mamás:** Maria/Angela  
(meals4stanns@gmail.com)

**San Vicente de Paúl:** George Sweeney  
(604-852-5602)

**Grupo de Adultos Jóvenes**  
fvcatholicya@outlook.ca

**Ministerio Juvenil**  
youthministry@stannsabbotsford.ca

**MENSAJE DE FR. RICHARD ZANOTTI:** El 30 de septiembre se celebra el Día Nacional de la Verdad y la Reconciliación. De hecho, el mes de septiembre está dedicado a viajar con nuestros hermanos y hermanas de las Primeras Naciones, los inuit y los métis.

"Verdad" y "Reconciliación" son palabras poderosas en nuestra fe cristiana.

En el capítulo 8 de Juan leemos: "Si permanecéis en mi palabra, seréis verdaderamente mis discípulos y conoceréis la verdad y la verdad os hará libres".

En el capítulo 5 de Mateo leemos: "Por tanto, si traes tu ofrenda al altar, y allí recuerdas que tu hermano tiene algo contra ti, deja tu ofrenda allí en el altar, ve primero y reconcíliate con tu hermano, y Entonces ven y ofrece tu regalo".

La Verdad y la Reconciliación no es fácil, se necesita mucha fe, confianza, buena voluntad y la gracia de Dios. Es en estos grandes desafíos que debemos recordar que lo que nos parece imposible es posible con Dios.

**REFLEXIÓN: "¿No escogió Dios a los pobres del mundo para que fueran ricos en fe y herederos del reino que prometió a los que le aman?" —Santiago 2:5**

¿Qué es más importante: ser rico en fe o rico en posesiones?

La sociedad nos dice que las posesiones son lo más importante. Dios enseña una diferente lección. Cuando somos ricos en fe, mantenemos a Dios en primer lugar y experimentamos verdadero gozo y paz. Cuando damos prioridad a las posesiones, pronto nos damos cuenta de que nunca podremos tener suficiente y que la felicidad es pasajera. Cuando antepone la fe a las posesiones, realmente nos damos cuenta de que es mejor dar que recibir.

Copyright © 2024 Diócesis Católica de Fort Worth

**EL DESAYUNO DE PANCAKES** organizado por nuestros Caballeros de Colón estará en el gimnasio este domingo 8 de septiembre, después de la misa de 8 a. m. y 10 a. m.

**2ª COLECCIÓN DE LA PRÓXIMA SEMANA:** La colecta de la próxima semana es para la Necesidades de mantenimiento de la parroquia. Estos últimos meses hemos tenido algunos problemas como el aire acondicionado en el centro pastoral, el reemplazo de un fregadero y gabinetes en el salón de Santa Mónica, control de arañas, una fuga en el techo de la iglesia, etc. Por favor ayúdenos con su donación.

**NOCHE DE VINO Y QUESO DE CWL:** Únase a nosotros el lunes 16 de septiembre, de 7:00 a 9:00 p. m. para una velada de vino, queso y buena compañía. Se anima a todos los miembros a que traigan a un amigo. ¡Nos encantaría verte allí!

**LITURGIA DE LA PALABRA CON NIÑOS (LWC):** La LWC comenzará nuevamente el 8 de septiembre durante la Misa de las 10 am y continúa todos los domingos. Los niños de 3 a 9 años se reúnen solos. No es necesario registrarse. Necesitamos voluntarios para ayudar con la Liturgia de la Palabra para los Niños.

**NOCHE DE DEPORTES JUVENILES:** Todos los jóvenes de 11 a 17 años son bienvenidos a unirse a nosotros cada viernes por la noche para deportes, refrigerios, fe y diversión. A partir del 13 de septiembre. Dónde: Gimnasio parroquial de St. Ann. Cuándo: 6:30 pm - 8 pm los viernes por la noche. Cualquier duda, envía un mensaje de texto o llama a Ángela 778-982-1353

**LAS INTENCIONES DE RESERVAS MISA** para 2025 comenzarán el 2 de septiembre.

**BAILE UCRANIANO** comenzará la inscripción el lunes 9 de septiembre de 5:30 p. m. a 6:30 p. m. para edades de 3 a 18 años. El grupo de adultos está disponible pendiente del número de inscritos.

**ZUMBA GRATIS:** Muévete y diviértete con nuestras clases gratuitas de Zumba, estas sesiones, aptas para todos los niveles de condición física, son una vibrante celebración del movimiento y la comunidad. Las contribuciones voluntarias a la Iglesia son bienvenidas y apreciadas. Sumérgete en tu alegría: ¡sin costo, solo diversión! Controlar Sección FECHAS IMPORTANTES para agendar.

## PRÓXIMAS 2ª COLECCIONES - SEPTIEMBRE

- 8 de septiembre – Sanación y reconciliación
- 15 de septiembre - Nuestro Fondo de Reparación y Mantenimiento de Edificios Parroquiales
- 29 de septiembre – Necesidades de la Iglesia en Canadá

**K4J:** St. Ann's K4J (Niños para Jesús) se reiniciará el 14 de septiembre de 10 a. m. a 12 p. m. en St Joachim. Abierto a todos los niños de 3 a 10 años. Una tarifa única de \$15 por niño o una tarifa sin cita previa de \$2.00 por niño por sesión. Jugar y orar juntos no sólo fortalece la fe y la amistad, sino que también crea maravillosos recuerdos de la infancia de nuestra comunidad de la Iglesia que durarán toda la vida. Para obtener más información, visite [www.stannsabbotsford.ca](http://www.stannsabbotsford.ca) o envíe un correo electrónico a [parroquiaoffice@stannsabbotsford.ca](mailto:parroquiaoffice@stannsabbotsford.ca)

**MAMÁS Y NIÑOS:** Martes por la mañana, de 9 a 10 a. m., a partir del martes 10 de septiembre en el salón de Santa Mónica. Este es un momento informal para conectarse y para que sus pequeños (0-5 años) jueguen. Para obtener más información, comuníquese con Margaret (604-302-9897)

**ALCANCE PARROQUIAL:** Reunión de Alcance Miércoles 11 de septiembre a las 9 am. Si desea acompañar a los residentes en residencias de ancianos o confinados, su apoyo sería muy apreciado, únase a nosotros para tomar un café o refrigerios, puede que esta vocación le resulte interesante.

**HOMBRES DE ST. PARROQUIA DE ANN:** St. Ann y los Caballeros de Colón son emocionado de compartir la implementación de COR, una nueva formación y Oportunidad fraterna para todos los hombres de la parroquia de St. Ann. Cor (Corazón en latín) existe para formar y fortalecer a los hombres en la fe y la virtud, como discípulos, atrayéndolos a una relación más profunda con Jesús a través de la oración formación y fraternidad. COR se llevará a cabo de 6:30 a 8:00 am el Sábado 21 de septiembre en St. Monica's Lounge y continúa el tercer sábado de cada mes. ¡Únase a nosotros! Si tiene preguntas o más información, comuníquese con [stannscor@gmail.com](mailto:stannscor@gmail.com)

**PROJECT ADVANCE:** La meta parroquial para 2024 es \$55,100. Tenemos 1.360 familias registradas en la parroquia. Además de la meta de \$55,100 también tenemos que pagar nuestra parte de los gastos de la campaña. Nos gustaría aumentar el número de feligreses participantes. Esperamos recibir un reembolso para pagar algunos proyectos de mantenimiento relacionados con el aire acondicionado y los baños, así como también comenzar un fondo para algunas construcciones y remodelaciones en las escuelas St. James y St. Ann. Hay muchas maneras de donar:

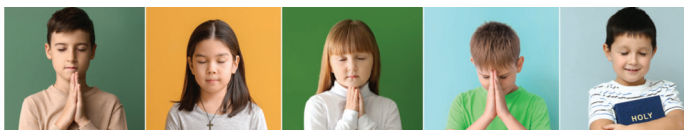
- [www.stannsabbotsford.ca](http://www.stannsabbotsford.ca)
- Sitio web de Project Advance [projectadvance.ca](http://projectadvance.ca)
- Escanea el código QR



**¡LLAMANDO A TODOS LOS ARTESANOS!** Buscamos ayuda para tener pulseras, tobilleras, marcapáginas, artículos tejidos y cosidos hechos para el mercado navideño de St. Ann. Si haces otro tipo de manualidades, también las damos la bienvenida. Estamos buscando donaciones de hilo para tejer y hacer crochet, cuentas, cordeles, cuerdas o elásticos que puedan usarse en pulseras, tobilleras o marcapáginas para obtener premios para el juego Pong. Envíe un correo electrónico a [stannschristmasmarket@gmail.com](mailto:stannschristmasmarket@gmail.com) o comuníquese con la oficina si tiene artículos para donar o si eres artesano.

**¡VEN Y VER A JESÚS!** Únase a nosotros el domingo 29 de septiembre a las 7 p.m. para una hora de Adoración Eucarística, con alabanza y música de adoración. Luego, disfrute de algunos refrigerios y de una conversación en St. Monica's Lounge. Trae a tus amigos a nuestra nueva noche de Adoración mensual.

**ST. ANN'S  
PREP**



Comienza el 11 de septiembre a las 6:45 p.m.

Archdiocese of Vancouver

## WORLD DAY of MIGRANTS and REFUGEES MASS

Saturday, September 28, 2024  
St. Matthew's Parish  
16079 88 Ave, Surrey

Mass begins at 5:30 pm, followed by a reception in the school gym with food and entertainment.

INTEGRAL HUMAN DEVELOPMENT

For more information, please contact World Day of Migrants and Refugees Leadership Team at [aveters@rcav.org](mailto:aveters@rcav.org)

Sept 21st at 6pm.

\$20 per person (Children 12 & under Free).

## FIESTA HISPANA

FAMILIAR CULTURAL

Join us for a night full of live music, dancing & fun.  
Latin Fusion will play from 7pm to 11pm.  
This event is an opportunity for families who live here to get to know each other more, dance, have fun.

# FAITH ENRICHMENT

RITE OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS

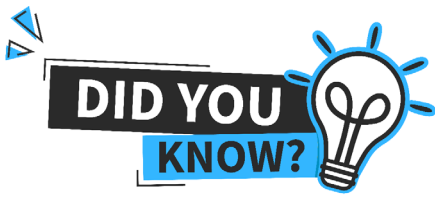
## RCIA

YOUR JOURNEY INTO THE CATHOLIC FAITH STARTS HERE

ARE YOU INTERESTED IN LEARNING MORE ABOUT YOUR FAITH?  
Bible study - Lectio Divina - Ignation Imagine - Praise & Worship

CLASSES START SEPT 12th 2024-2025

ST. MONICA'S LOUNGE EVERY THURSDAY FROM 7:00pm - 9:00pm  
For more information please contact Deacon Robert [stannsrcia@gmail.com](mailto:stannsrcia@gmail.com)  
St. Ann's Roman Catholic Church 33333 Mayfair Ave. Abbotsford BC V2S 1P4 Parish Office 604-852-5602



¿Sabías? - Puedes obtener una recompensa si has estado leyendo esta sección del boletín. Responde a esta pregunta y recibe una recompensa: ¿Cuáles son los tres cristianos? ¿Iniciaciones? Responda con su dirección de correo electrónico. Si usted es el primero en responder según la fecha y hora de recepción de este correo electrónico; leo\_ilomin\_sr@shaw.ca y la respuesta es te aceptó para obtener tu recompensa.

**St. Ann's Childcare Centre**  
Learning & Nurturing Environment



**Childcare Open**  
Monday - Friday  
7am - 6pm  
18 months - 5 years old  
778.536.8240  
daycare@stannsabbotsford.ca



3 yr olds - 9am - 11:30  
4 yr olds - 9am - 12pm  
604.852.5602



Registration Packages available at the Parish office  
**A GREAT PLACE TO GROW**



**ST. JAMES & ST. ANN'S**  
ELEMENTARY SCHOOL

Positive classroom environment  
Education rooted in Catholic faith  
Wide variety of extra-curricular activities  
Leadership opportunities in all grades  
Innovative programs  
Dedicated Staff

604-852-1788  
stjameselementary.ca  
2767 Townline Rd., Abbotsford



**St. John Brebeuf**  
REGIONAL SECONDARY SCHOOL  
2747 Townline Road, Abbotsford  
604-855-0571

See what sets our high school apart. Call or email today for a tour.

St. Ann's Parish working together with St. John Brebeuf School.

Gianni Bittante, Principal  
gbittante@stjohnbrebeuf.ca

www.stjohnbrebeuf.com



**Alex Kotai, BBA**  
President & Senior Mortgage Advisor,  
Residential and Commercial

35639 Eagle View Place, Abbotsford, BC V3G 0C8  
Cell 604.557.3461  
Office 604.556.3893  
alex.kotai@YmsCanada.ca  
www.YmsCanada.ca



**VERIGO** Your home. Your business. Your trusted Advisors.

**Set aside your sacred space**



604-531-2141  
15694 32 Avenue, Surrey, BC  
info@rccav.org



**Maria**  
FAMILY SERVICES ADVISOR

CALL US TO BOOK AN ADVISOR TODAY

**columbia business systems**

Established 1960  
digital copiers • printers • colour systems

31 - 13290 78th Avenue  
Surrey - BC - V3Q 0H6  
t 604 591 3488 • f 604 591 3404

#130 - 30125 Automall Drive  
Abbotsford, BC V2T 5M1  
t 604 857 1653

dread@columbia-business.com  
www.columbia-business.com

**Denise Reid**  
Direct: 604 635 3314



**Kevin Carmichael**  
MANAGING FUNERAL DIRECTOR

**Henderson's Fraser Valley Funeral Home**  
O 604-854-5534  
34537 Marshall Road,  
Abbotsford, BC V2S 1M1

Every Detail Remembered™ | Dignity

**ALBERT & CO**  
TAILORED SOLUTIONS AUTHENTIC SUPPORT

**Emily Anderson**  
Partner

206 - 2636 Montrose Avenue  
Abbotsford, BC V2S 3T6  
O: (603) 305-2666 D: (604) 200-9234  
E: emily.anderson@albertlawco.com



604-857-5779

Serving the Catholic community since 1992

The new name for Personal Alternative Funeral Services  
Final Arrangements made in your home  
We offer Pre-Arrangements

**ST. ANN'S CATHOLIC WOMEN'S LEAGUE**



Heather MacDonald macdonha@gmail.com

**FAITH, SERVICE AND SOCIAL JUSTICE**

**EC Echo Contracting Ltd.**  
Building On Your Referrals



Renovations, New Construction  
Kitchens, Bathrooms, Additions  
Residential / Commercial

604-309-2130

emmanuel@echocontracting.ca  
www.echocontracting.ca

**Emmanuel Tomasi**



**Andrew Godbout, FIC**  
Field Agent

1-604-819-7974

andrew.godbout@kofc.org

Life Insurance Long Term Care Insurance  
Retirement Annuities Disability Income Insurance

Protecting Catholic families since 1882.



**Ann Marie's Cafe**  
Party available in the rear

Angelica Marie Jansen  
owner/operator

Call to pre-order

604-852-2610  
604-852-2515 (f)

33771 George Ferguson Way (between Montrose & Gladys)

**EAron Electric Ltd.**  
Specializing in Commercial and Industrial Installations and Maintenance.

3634 Nicomen Pl  
Abbotsford, BC  
604-854-5854

**ADVERTISE HERE**

Contact

parishoffice@stannsabbotsford.ca

**ADVERTISE HERE**

Contact

parishoffice@stannsabbotsford.ca

**ADVERTISE HERE**

Contact

parishoffice@stannsabbotsford.ca